

SPROGMUSEET

Redaktør: Ole Stig Andersen



Koreansk standardisering

 Af [Ole Stig Andersen](#) 28. maj 2009 • I kategorien [Dialekter](#), [Sprogmuseum](#) •

Sydkoreas forfatningsdomstol afgjorde i dag at sprogløven fra 1988 der opfører hovedstadens dialekt til det koreanske sprogs standard, ikke er i strid med forfatningen, skriver [The Korea Times](#).

Dommerne afviste dermed den sag som 123 studerende "fra landet", anlagde i 2006 med påstand om at sprogløven krænkede deres ret til ligebehandling og til at "søge lykken". Ved en offentlig høring sidste år klagede de over at loven giver det indtryk at folk fra landet er uuddannede og ikke så civiliserede.

Det sprog der er "udbredt blandt veluddannede mennesker i Seoul" er ifølge den koreanske sprogløve den standard der skal bruges i offentlige dokumenter og skolebøger. En talsmand for Ministeriet for kultur, sport og turisme udtalte at "hvis dokumenter og lærebøger bliver skrevet på forskellige dialekter, vil dem der ikke behersker dem, ikke tilbunds gående forstå hvad der står, og det vil skabe betydelige problemer i forvaltningen og uddannelserne".

Seoul er med sine små 25 millioner indbyggere – halvdelen af Sydkoreas befolkning – verdens næststørste [megaby](#). [Det koreanske alfabet](#) blev skabt i 1400-tallet og betragtes af mange som verdens "mest videnskabelige" skriftsystem. På trods af sin overfladiske lighed med kinesisk og japansk, er det et rent lydalfabet, der gengiver ordenes udtale uden henvisning til deres betydning. Det kan derfor stave enhver koreansk dialekt.

Læs også:

1. [Standardisering af berberisk](#) Berbersprog tales af omkring 15 mio mennesker i Nordafrika, hovedsageligt i Marokko og Algeriet (Kort: Wikipedia) Det berberiske sprog eller tamazight, som berberne (amazigherne) selv kalder det, består af mange...
2. [Svenske dialekter](#) Dialektkort fra den svenske wikipedia TVserien Svenska dialektmysterier med lingvisten Fredrik Lindström som vært blev vældig rost og vandt prisen som Bedste Svenske Infotainment 2006. Sideløbende med at de otte...
3. [Uyghur language](#) [Maskinoversættelse til dansk her] East Turkestan (Chinese: 新疆 (Xinjiang) The uproar of Uyghurs against the Chinese administration in summer 2009 caused for the first time a bigger response among journalists...
4. [Slovakisk sproglov vækker protester](#) Slovakiet flag Slovakiet har revideret sin sprogløve med nye bestemmelser som er designet til at skabe alvorlige problemer for landets store ungarske mindretal. Loven regulerer staten og de lokale myndigheds...

Tagget med: [Alfabet](#), [Dialekter](#), [Korea](#), [koreansk](#), [skriftsprog](#), [Sproggeografi](#), [sprogkort](#), [standardisering](#), [Sydkorea](#), [østasiatiske sprog](#)

5 kommentarer

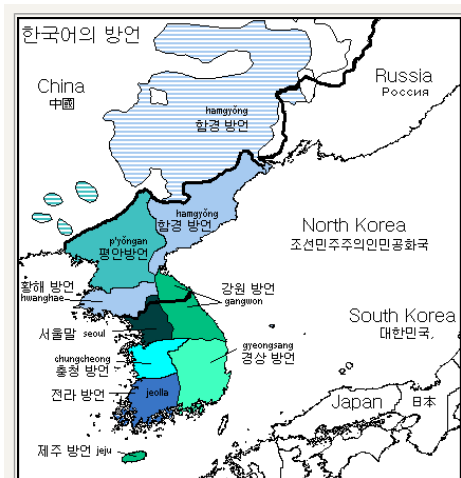

rosellil

28. maj 2009 • 23:00

Øh ... hvilken overfladisk lighed mellem de koreanske skrifttegn og kinesisk eller japansk?! Altså bortset fra den overfladiske lighed, der er mellem alle verdens forskellige skrifttegn i kraft af, at de er tegn, der gengiver menneskesprog?

Selvfølgelig er der en lighed med kinesiske tegn, der hvor originale kinesiske skrifttegn anvendes inde mellem de koreanske tegn. Men de kinesiske tegn er jo netop kinesiske og ikke koreanske. Udseendet af de koreanske tegn minder absolut ikke om de kinesiske skrifttegn og kan let skelnes herfra selv af det komplet utrænede øje.

Både de koreanske skrifttegn (hangul) og de japanske skrifttegn (hiragana og katakana) er stavelsesalfabeter,



De otte store koreanske dialekter. Der er også store koreanske mindretal i Kina, Japan, Kasakhstan og USA. (Kort: Muturzikin.com)

Seneste sprognyheder

4/5	Sprogforskerne fandt en skat i skoven politiken.dk
27/4	Lille indsats styrker småbøtås sprog www.dr.dk
26/4	Lad os komme det danske 'jantekomma' til livs politiken.dk
23/4	Ud med sproget - Berlingske Mener www.b.dk
20/4	Unikt runefund i centrum af Odense videnskab.dk
4/1	John Holm, Pioneer in Linguistics, Dies at 72 www.nytimes.com
10/8	Young women, give up the vocal fry and reclaim your strong female voice www.theguardian.com
20/5	Bill Funding Native Language Programs Passes mtpr.org
17/5	Sounds Of The Pilbara II: Songs In Language finishes recording - WAM - West Australian Music wam.org.au
13/5	Seven US Senators Introduce Bill to Promote Preservation of American Indian Languages - Native News Online nativenewsonline.net

FLERE NYHEDER >>>

Verdens sprog på Sproguseet.dk på et større kort

Mere i kategorien 'Dialekter'

Sønderjyder og københavnere kender naboen på sproget

Ded borriijnholmska måled

Nyt på [dialekt.dk](#)

Meget er stadig *møj* ...

Mere i kategorien 'Sprogmuseum'

Det ungarske sprogmuseum

365 dage, 171 artikler, 71 forfattere

Sprogmuseum i Bangladesh

Afrikaanse Taalmuseum

Nye kommentarer

Arturo til Hebraisk: Et genoplivet sprog eller et nyt sprog?

Yunus til Two Turkish Loanwords in Swedish

Sonstige til Den Danske Ordbog på nettet

Mads Haupt til Er det forkert at splitte sammensatte ord?

Monica Scheuer til Jødiske efternavne

hvor hvert tegn angiver udtalen af en stavelse. Hvis det er en lighed, der ønskes fremhævet, så er adjektivet 'overfladisk' fortsat et rigtig dårligt valg – og rent udseendemæssigt er der heller ikke nogen speciel 'overfladisk lighed' mellem de japanske og de koreanske tegn, og de kan også med lethed skelnes fra hinanden af helt utrænede øjne.

I øvrigt kan enhver kinesisk dialekt nedskrives med kinesiske skrifttegn – og bliver det. Her er grunden dog, at tegnene ikke angiver nogen lyd men står for en betydning. Det kinesiske skriftsprog gengiver således sprogets betydning uden hensyn til ordenes udtale. Så det, at de koreanske tegn gengiver udtale, er ikke noget argument for, at de af den grund kan anvendes til at nedskrive dialekter.

Så stort øv, for det sidste afsnit af artiklen, for det var ellers et godt initiativ at berette lidt om asiatiske sprog til en forandring.

Svar



Ole Stig Andersen

28. maj 2009 • 23:11

@roselil

Fra min kursusvirksomhed (indvandrerlæreruddannelsen mv) er det bestemt ikke min erfaring at kinesisk og koreansk "let kan skelnes fra hinanden af det helt utrænede øje". For folk der ingen erfaring har med østasiatiske sprog, skal man tværtimod udpege de centrale træk der skiller dem, for folk kan se forskel, og ofte er det ikke nok. På samme måde kan folk forøvrigt heller ikke uden videre høre forskel på koreansk, japansk og kinesisk, selv om der er tale om tre komplet forskellige lydssystemer.

Svar



roselil

30. maj 2009 • 13:30

@Ole

Snakker vi nu pludselig udtale? Jeg troede din artikel var om ligheder/forskelle på skrifttegnene ...? Men ok, hvis vi snakker om udtale, så er det korrekt, at det er svært at høre forskel på koreansk og japansk, det kan enddog være meget svært. Men kinesisk, værende et tonesprog, lyder 'syngende' i vore ører og dermed radikalt anderledes.

Men tilbage til tegnene: Hvis du blander koreanske tegn med kinesiske tegn og fortæller folk, at her er tegn fra to forskellige skriftsystemer og beder dem om at opdele tegnene i to grupper, så vil det ikke volde de store problemer at gøre det stort set korrekt (bortset fra ganske få af de meget simple tegn).

Koreansk: <http://www.hankooki.com/>

Kinesisk: <http://www.chinadaily.com.cn/zgzx/index.html>

Svar



Ole Stig Andersen

30. maj 2009 • 17:01

@roselil

Måske skulle du læse artiklen igen. Den er ganske kort og handler om koreanske dialekter.

Svar



maya

19. oktober 2009 • 19:36

Hej,

Jeg vil bare spørge, om jeg kunne for informationer om hvor jeg kan gå til et sprogkursus i koreansk heri kbh. Jeg har google't en del uden held.

Kamsahamnita

jane til Jødiske efternavne

Inglês til Sprogene i Mozambique

Birgit Eggert til Hvad er der blevet af Maren?

Grethe Movsing til Hvad er der blevet af Maren?

Henrik Klindt-Jensen til Ded borrihjolmska måled

Artikler om

aktuelle sprog Alfabeter Anmeldelser arabisk

Biblen bogstaver børn Danmark **Dansk** Dialekter

engelsk esperanto Formidling fransk identitet

konsonanter Medier modersmål Musik Navne norsk **Ord**

ordbøger ordforråd oversættelse Plansprog religion

romanske sprog russisk Sjov skriftsprog sprogdød Sproggeografi

sprogkort **Sprogpolitik** sprogteknologi

svensk truede sprog tv tyrkisk tysk Udtale

Underholdning video vokaler

Arkiv	Resources
januar 2015	Ethnologue: Languages of the World
december 2014	Forvo – All the Words in the World. Pronounced.
november 2014	LL-Map: Language and Location
maj 2014	Minority Rights Group
marts 2014	Minority Rights Group
februar 2014	OmniGlot. Writing Systems and Languages of the World
oktober 2013	UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger
august 2013	UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger
marts 2013	World Atlas of Linguistic Structures (WALS)
januar 2013	World Atlas of Linguistic Structures (WALS)
december 2012	
november 2012	
oktober 2012	
september 2012	Bogstavlyd
juli 2012	Dansk sprognævn
juni 2012	Den danske ordbog
maj 2012	Dialekt.dk
april 2012	dk.kultur.sprog
marts 2012	Korpus.dk
februar 2012	Nye ord i dansk på nettet (NOID)
januar 2012	Ordbog over det danske sprog
december 2011	Ordnet. Dansk sprog i ordbøger og korpus
november 2011	Sproget.dk
oktober 2011	Svenska Akademien
september 2011	Ø (Schwa.dk)
august 2011	
juli 2011	
juni 2011	
maj 2011	
april 2011	
marts 2011	
februar 2011	
januar 2011	
december 2010	
november 2010	
oktober 2010	
september 2010	
juni 2010	
maj 2010	
april 2010	
marts 2010	
februar 2010	
januar 2010	

by maya

Svar

december 2009
november 2009
oktober 2009
september 2009
august 2009
juli 2009
juni 2009
maj 2009
april 2009
marts 2009

Skriv en kommentar

Navn (kræves)

E-mail (kræves)

Hjemmeside

Send mig en e-mail når der kommer flere kommentarer.